

Burton & Goodspeed # 135: Concerning Divorce

Matthew 19:3-12

Matthew 19:3

Καὶ προσήλθον αὐτῷ Φαρισαῖοι

πειράζοντες αὐτὸν

καὶ λέγοντες,

Εἰ ἔξεστιν

ἀνθρώπῳ ἀπολύσαι τὴν γυναῖκα αὐτοῦ

κατὰ πάσαν αἰτίαν;

4 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν,

Mark 10:2-12

Mark 10:2

καὶ προσελθόντες Φαρισαῖοι

ἐπηρώτων αὐτὸν

εἰ ἔξεστιν

ἀνδρὶ γυναῖκα ἀπολύσαι,

πειράζοντες αὐτόν.

3 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς,

Τί ὑμῖν ἐνετείλατο Μωϋσῆς;

4 οἱ δὲ εἶπαν,

Ἐπέτρεψεν Μωϋσῆς

βιβλίον ἀποστασίου γράψαι

καὶ ἀπολύσαι.

5 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς,

Πρὸς τὴν σκληροκαρδίαν ὑμῶν

ἔγραψεν ὑμῖν τὴν ἐντολὴν

ταύτην.

Οὐκ ἀνέγνωτε ὅτι

ὁ κτίσας ἀπ' ἀρχῆς

ἄρσεν καὶ θῆλυ

ἐποίησεν αὐτούς;

5 καὶ εἶπεν,

Ἔνεκα τούτου καταλείψει

ἄνθρωπος

τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα

καὶ κολληθήσεται τῇ γυναικὶ αὐτοῦ,

καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς σάρκα

μίαν.

6 ὥστε οὐκέτι εἰσὶν δύο

ἀλλὰ σὰρξ μία.

ὁ οὖν ὁ θεὸς συνέζευξεν

ἄνθρωπος μὴ χωριζέτω.

7 λέγουσιν αὐτῷ,

Τί οὖν Μωϋσῆς ἐνετείλατο

δοῦναι βιβλίον ἀποστασίου

καὶ ἀπολύσαι [αὐτήν];

8 λέγει αὐτοῖς ὅτι Μωϋσῆς

6 ἀπὸ δὲ ἀρχῆς κτίσεως

ἄρσεν καὶ θῆλυ

ἐποίησεν αὐτούς·

7 ἔνεκεν τούτου καταλείπει

ἄνθρωπος

τὸν πατέρα αὐτοῦ καὶ τὴν μητέρα

[καὶ προσκολληθήσεται πρὸς τὴν γυναῖκα
αὐτοῦ],

8 καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς σάρκα

μίαν·

ὥστε οὐκέτι εἰσὶν δύο

ἀλλὰ μία σὰρξ.

9 ὁ οὖν ὁ θεὸς συνέζευξεν

ἄνθρωπος μὴ χωριζέτω.

πρὸς τὴν σκληροκαρδίαν ὑμῶν
ἐπέτρεψεν ὑμῖν
ἀπολύσαι τὰς γυναῖκας ὑμῶν,
ἀπ' ἀρχῆς δὲ οὐ γέγονεν
οὕτως.

9 λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι

ὅς ἂν ἀπολύσῃ τὴν γυναῖκα
αὐτοῦ
μὴ ἐπὶ πορνεία
καὶ γαμήσῃ ἄλλην
μοιχᾶται.

10 λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ [αὐτοῦ], Εἰ
οὕτως ἐστὶν ἡ αἰτία τοῦ ἀνθρώπου μετὰ
τῆς γυναικός, οὐ συμφέρει γαμῆσαι.

11 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Οὐ πάντες
χωροῦσιν τὸν λόγον [τοῦτον] ἀλλ' οἷς
δέδοται.

10 Καὶ εἰς τὴν οἰκίαν πάλιν
οἱ μαθηταὶ περὶ τούτου
ἐπηρώτων αὐτόν.

11 καὶ λέγει αὐτοῖς,

Ὅς ἂν ἀπολύσῃ τὴν γυναῖκα
αὐτοῦ

καὶ γαμήσῃ ἄλλην
μοιχᾶται ἐπ' αὐτήν.

12 καὶ ἐὰν αὕτη ἀπολύσασα τὸν ἄνδρα
αὐτῆς γαμήσῃ ἄλλον μοιχᾶται.

12 εἰσὶν γὰρ εὐνοῦχοι οἵτινες ἐκ κοιλίας
μητρὸς ἐγεννήθησαν οὕτως, καὶ εἰσὶν
εὐνοῦχοι οἵτινες εὐνουχίσθησαν ὑπὸ τῶν
ἀνθρώπων, καὶ εἰσὶν εὐνοῦχοι οἵτινες
εὐνούχισαν ἑαυτοὺς διὰ τὴν βασιλείαν
τῶν οὐρανῶν. ὁ δυνάμενος χωρεῖν
χωρεῖτω.

Matthew: 197 – 13 = 184

Mark: 142 – 14 = 128

Identical: 118/312 = 37.82%